



台灣宣教基金會通訊

TAIWAN MISSION FOUNDATION

<http://www.facebook.com/TaiwanMissionFoundation>

P.O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA

Tel: 718-526-0078 / www.TaiwanMissionFoundation.org

TaiwanMissionUS@gmail.com

No.17

2024年12月5日

December 5th, 2024



Donate with Gratitude
Blessed by Heavenly Lord

以感恩之心奉獻
蒙天上之主賜福

本期內容

編輯的話	1
祈禱花園	2
平安蝸牛部落格	2
有朋來訪	3
祝賀榮譽獲獎	5
台灣訪宣特寫	7
當前與進展	11
咱是誰	11
在主愛裡思念	11
音樂宣教	14
日本宣教	16
尼泊爾短宣	18
雪片來鴻	22
捐款與支持	23
關心與代禱	24

Inside this issue

Editor's Note	1
Prayer Garden	2
Shalom Snail Blog	2
Welcome Friends with Much Joy	3
Congratulations on Winning the Honors	5
Taiwan Visitation Mission	7
Where We Are	11
Who We Are	11
In Loving Memory	11
Music Missions	14
Japan Mission	16
Short-Term Mission in Nepal	18
Shower of Mails	22
Donation & Support	23
Care & Prayer	24

編輯的話 Editor's Note

上帝的宣教再接再厲

God's Mission Must Go On

廖光宇董事/副會長

Director/ Vice President Kuang-Yu Liao



本會2024年年初，由會長楊宜宜牧師率領四位短宣宣教師不辭勞苦的從美國到台灣拜訪了八個宣教機構，從中了解他們的宣教異象和使命，領略他們傳道的酸甜苦辣和在主裡面得到的喜樂和祝福，同時也與他們分享本會的近況和將來的計劃。這真是一趟非常值得的宣教之旅，如同使徒保羅在小亞細亞探望和勸勉眾教會一般。今年另外也有董事彭榮仁牧師的尼泊爾短宣之旅，還有鍾仁賢董事和周清芬夫婦的回台宣教。

本會也將繼續舉行如同2022年年底的網路宣教大會。當時由三個宣教機構創立人分別分享他們的宣教事工，帶給我們很大的振奮，而且反應熱烈。因此本會決定在明年五月再舉辦一次網路宣教大會，盼望能夠掀起再一次的熱潮，激勵更多的人有傳福音的熱情。誠然，報福音傳喜訊的人，他們的腳蹤是何等的佳美！我們期待更多的宣教之友及機構來熱烈參與本會的宣教活動。

In early 2024, the Taiwan Mission Foundation (TMF), led by Pastor and President Eileen Chang, organized a team of four short-term missionaries who traveled from the United States to Taiwan to visit eight missions agencies. TMF learned about the vision and goals of each agency. The joy and blessings they received from the Lord were sweet, although their mission encounters might be bitter. Our mission team also shared with them TMF's current situation and future plans. Like the visits of the apostle Paul to the churches in Asia Minor, this trip was illuminating. In addition, TMF Director Pastor David Peng made a short-term mission trip to Nepal, and TMF Director James Chung and his wife Jenny Chou made a mission trip to Taiwan this year.

TMF will continue to hold an online mission convention just like the one held at the end of 2022. At that time, three founders of missionary agencies shared their missions work, which inspired us a lot, and the response was overwhelming. Therefore, TMF decided to hold it again in May, 2025, in the hope that it will spark another wave of enthusiasm and inspire more people for evangelism. Truly, how beautiful are the footsteps of those who preach the gospel and proclaim the good news! We look forward to having more friends and organizations participate in our mission programs with much zeal.

聖誕快樂並賀新年

Merry Christmas and Happy New Year



祈禱花園 Prayer Garden

美國紐約牙買加莊園園址 Prayer Garden Office :
180-20 Henley Rd., Jamaica Estates, NY 11432, USA
需要協談代禱 · 請來電預約 :
Appointment preferred for counseling at **718-526-0078**

Shalom Snail Blog · 平安蝸牛部落格

本欄取材自<https://shalomsnail.com/blog/平安蝸牛部落格>，由張敏敏(攝影師/部落格作家)提供下列相片及英文靈修默想原稿；中文翻譯由本刊編輯負責。

All photos and English captions are by Gloria M. Chang, a writer, blogger, and photographer at *Shalom Snail: Journey to Wholeness* (<https://shalomsnail.com>). Chinese translations are made by the editors of this newsletter.

April showers
bring May flowers.

四月的陣雨
帶來五月的花朵

托馬斯·圖瑟(英國詩人)
Thomas Tusser
(1524-1580) British poet

*This is a well-known and catchy poem in Britain
*這是英國家喻戶曉人人朗朗上口的詩句



Light spilled from the jar before it
shattered, Revealing the Christ who
would be battered.

《光之罐》在罐子破碎之前 光芒從罐子
裡溢出 啟示將被毆打的基督



Abba's little children, come to
me. The heav'nly kingdom
belongs to thee.

《讓小孩子到我這裡來》天父的小孩
到我這裡來 因為天國屬於你們



Heaven and earth will pass away,
but my words will not pass away.

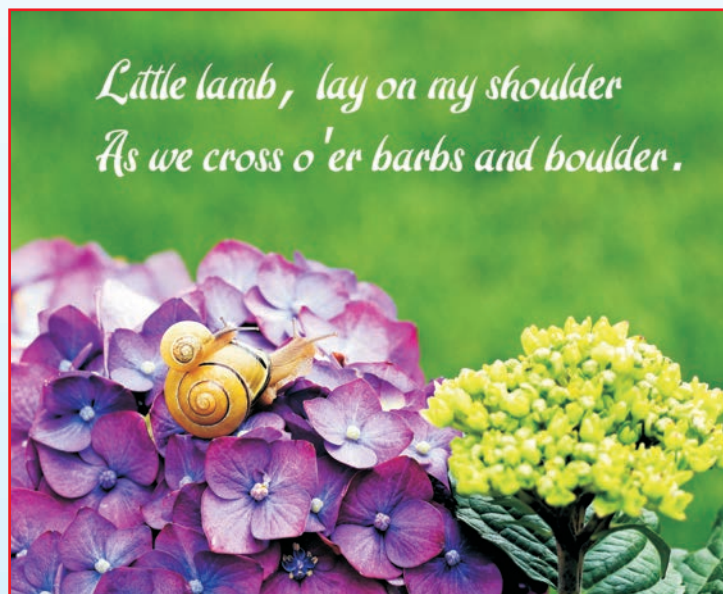
《我的話不會消失》
天地要廢去
我的話卻不能廢去



As flowers
receive sunshine
and give fragrance
to all,

Shining
God to neighbors
is the essence of
our call.

《上帝的愛與鄰舍》就像花朵接受陽光，給萬物帶來芬芳
使上帝的榮光普照鄰居則是我們受呼召的本質



Little lamb, lay on my shoulder
As we cross o'er barbs and boulder.

《好牧人》小小羊羔 躺我肩膀 當我們跨越荊棘和巨石



《精神食糧》
 你有思維的糧食嗎？
 少擔心食物
 深思熟慮



Free as a flower and a bird
 Fly children in the Lord's vineyard!
 《向野花學習》像花鳥一樣自由
 在主的葡萄園裡放飛孩子



With applause for Christ ringing
 in the ear, Omens of betrayal the
 Twelve Feared to hear.
 《人子將要被交在人的手裏》
 給基督的掌聲猶在耳邊，
 十二使徒怕聽到背叛的預兆。

有朋來訪不亦樂乎 Welcome Friends with Much Joy

祈禱花園和海邊日落半日遊有感而發

Reflections on the Half-Day Tour of the Prayer Garden and Sunset at the Beach

Hsin-Mei Weng (Missionary Scott Shih-Huei Weng's wife)

蕭幸美牧師娘
 7/5/2024

美麗的繡球花綻放紐約--這個禮拜來到紐約並於七月三日探訪台灣宣教基金會 (TMF) 的會長楊宜宜牧師和張富雄Morgan董事夫婦。TMF曾兩次提供我們 (翁思惠牧師和蕭幸美牧師娘) 到日本宣教的官方證明文件，我們存著感恩的心拜訪他們，他們也以最熱情的方式來款待我們。為了我們的拜訪，師丈Morgan昨天先泡茶給宜宜牧師品嚐，看看那一種茶葉好喝，讓太座品嚐通過後，今天台灣烏龍茶終於登場。我們一到，富雄就開始準備冰沙，桌子上擺好一人一盤的各種堅果，蔓越莓，葡萄乾，烤小魚乾。聊天到最後，為我們換杯子喝茶，加上從台灣剛剛到的雪花齋素月餅。晚餐我們去Grand越南餐廳，好久沒有吃到這麼道地的越南餐，這是紐約多元文化的優勢，各國美食處處可見。感謝他們的大女兒Gloria (祈禱花園平安蝸牛作者) 的陪伴，她經常寫詩分享她屬靈的看見。Gloria與我於1998年就認識。在她當修女十五年之前，她去Gordon - Conwell Theological Seminary神學院唸書。她的妹妹是做非營利的律師，兩個姐妹在乒乓球運動及她們個人專業上都非常優秀，造福許多的人。晚餐之餘我倆又被載去長島海邊觀賞夕陽美景。來回的路上，與尊敬的前輩一起探討台灣議題，及分享信仰，感覺很愉悅也很幸福！



宣教師翁思惠牧師 (右一) 和蕭幸美牧師娘 (右二) 於七月三日來訪本會祈禱花園；本會會長楊宜宜牧師 (左一) 和張富雄董事熱忱接待，並合影於數十朵美麗的藍色繡球花之前。
 7/3 Missionary Pastor Shih-Huei Weng (first from right) and his wife Hsin-Mei Weng (second from right) visited our prayer garden. TMF president, Pastor Eileen (first from left), and Director Morgan (second from left) warmly received them and took photos together in front of dozens of beautiful blue hydrangeas.

Gorgeous hydrangeas bloom in New York. This week, I visited Rev. Eileen YiYi Chang, the president of Taiwan Mission Foundation (TMF), and Morgan Chang, the board's director. TMF provided us (Pastor Weng Shih-Huei and his wife) twice with official papers for our missionary trips to Japan. We went to see them with gratitude, and they treated us with the utmost hospitality. Morgan prepared tea for Rev. Eileen to test yesterday to determine which tea tasted best. Taiwanese oolong tea made its premiere today, after his wife tested it. Morgan began preparing smoothies as soon as we arrived, and the table was set with a dish of nuts, cranberries, raisins, and a bowl of grilled dried fish. At the end of the conversation, they offered us cups of tea and the snowflake vegetarian mooncakes, which had just arrived from Taiwan. For dinner, we went to the Grand Vietnamese Restaurant. It's been a long time since we had such authentic Vietnamese cuisine. This is the benefit of New York's multiculturalism. Food from many countries can be found anywhere. Thanks to the company of their eldest daughter Gloria (author of Shalom Snail blog in the Prayer Garden of TMF newsletter), who often writes poems to express her spiritual insights. Gloria and I have known each other since 1998. Before becoming a nun for 15 years, she attended Gordon-Conwell Theological Seminary. Her sister is a non-profit lawyer. Both sisters are excellent at table tennis and their respective occupations, and they have benefited many people. After supper, we went to Long Island's shore to view the sunset. During the drive, we talked about Taiwan and faith. I felt so delighted!



楊宜宜牧師和張富雄董事 7/3 黃昏招待翁思惠宣教師和蕭幸美師母夫婦到長島華盛頓港看美麗的日落
Rev. Eileen and Director Morgan hosted Missionary Shih-Huei Weng and his wife Hsin-Mei Weng in the evening of 7/3 to watch the beautiful sunset in Port Washington, Long Island.

衷心感謝蘇文隆牧師於十一月二日從遠方捎來的祝福
Our heartfelt appreciation for Rev. Wilfred Su's blessing from faraway on November 2nd.



《以賽亞書 Isaiah 58:11》

耶和華也必時常引導你，在乾旱之地使你心滿意足、骨頭強壯；
你必像澆灌的園子、又像水流不絕的泉源。

The Lord will guide you always; he will satisfy your needs in a sun-scorched land and will strengthen your frame. You will be like a well-watered garden, like a spring whose waters never fail.



本會之友鐘素網姐6/1/2022首次來訪祈禱花園。
6/1/2022 Patty Chung, a friend of TMF, visited TMF prayer garden for the first time.



夏末初秋本會之友凌旭勢兄和楊智惠姐夫婦於九月二日來訪本會，並與故鄉台灣運來紐約花展的白色高雅蘭花合照。

In late summer and early autumn on 9/2, friends of TMF, brother Warren Ling and wife visited TMF and took a photo with the elegant white orchids brought to the New York Flower Show from our hometown in Taiwan.

腓立比書

PHILIPPIANS 3:13-14

我只有一件事，就是忘記背後，
努力面前的，向著標竿直跑，
要得 上帝在基督耶穌裏從上面召我來得的獎賞。
One thing I do: Forgetting what is behind and straining
toward what is ahead, I press on toward the goal
to win the prize for which God has called me
heavenward in Christ Jesus.

林媽利醫師 Dr. Mali Lin

二〇二三年二月十九日於台灣
高雄鹽埕長老教會百週年慶典
榮獲「劉嫦娥紀念恩賜獎」

說明：畢生致力於輸血醫學之
研究，以血型、基因的科學證
據揭開台灣各族群身世之謎深
具貢獻，並於二〇一七年榮獲
醫療特殊貢獻獎。(林媽利醫師
亦為本會顧問)



Dr. Mali Lin won the "Liu Chang'e Memorial Service Award" at the 100th Anniversary Celebration of Yancheng Presbyterian Church in Kaohsiung, Taiwan on 2/19/2023 (Dr. Mali Lin is also an advisor of Taiwan Mission Foundation)

Illustration: Committed to the research of blood transfusion medicine. She has made great contributions to uncovering the mysteries of the life experiences of various ethnic groups in Taiwan with scientific evidence of blood types and genes. She also won the 2017 Special Medical Contribution Award.



10/20/24 吳典林牧師(右)和劉文山兄(劉嫦娥胞弟)
(左)頒獎給蘇文隆牧師(中)。

10/20/24 Pastor Wu Tian Lin (right) and Brother Liu Wen San (Liu Chang'e brother) (left) presented the award to Rev. Wilfred Su (middle)

蘇文隆牧師 Rev. Wilfred Su

二〇二四年十二月廿日於鹽埕長老教會榮獲「劉嫦娥紀念事奉
獎」。(蘇文隆牧師亦為本會顧問)

說明：1964-1970年間在鹽埕教會擔任青年團契輔導，也曾擔任教
會執事。1970年10月與戴紹曾宣教師創立台灣中華福音神學院。
1979年移民美國，獲宣教學碩士、教育學碩士、教牧學博士等。
1985至2015年間在美國擔任教會主任牧師及神學院教授、神學院院
長等職；2015年迄今擔任美國正道神學院榮譽教授，在美洲、歐
洲、東南亞等地講道及授課。

Received the "Liu Chang'e Memorial Service Award" at Yancheng Presbyterian Church on 10/20/2024 (Rev. Su is also an advisor of Taiwan Mission Foundation)

Illustration:

1964-1970 he served as a youth fellowship



10/20/2024 眾多會友及朋友們同賀蘇牧師獲獎。
10/20/2024 Many members and friends congratulated Pastor Su on winning the award

counselor at Yancheng Presbyterian Church and also served as a church deacon. In October 1970, he founded China Evangelical Seminary with Missionary James Hudson Taylor III in Taiwan. In 1979 he immigrated to the United States. He had received a master's degrees in missionary studies, a master's degree in education, and a doctorate in pastoral ministry. From 1985 to 2015, he served as senior pastor of the church, Seminary Professor, and dean of Theological Seminary in the United States. Since 2015, he has served as an honorary professor at the Logos Evangelical Seminary in America, preaching and teaching throughout America, Europe, and Southeast Asia.

楊宜宜牧師 Rev. Eileen YiYi Chang

二〇二三年十二月廿日於鹽埕長老教會榮獲「劉嫦娥紀念恩賜獎」

說明：留美期間，與先生張富雄在1973-1976創辦海外第一份全球性的《海外台灣基督徒聯合通訊》。1977-1982進一步根據道成肉身的精神跨出教會藩籬創立〈台灣之音〉，以電話新聞廣播服事當代全球台灣社區，提供海外台灣遊子一份屬靈及精神的食糧。2007年4月25日楊宜宜牧師設立〈台灣宣教基金會〉，撥款支持短宣隊、設立「台灣宣教論文獎學金」，支持各類宣教和宣教師，並設立「宣教訓練學校」；另外還購置墓地供貧困患難的人使用等等宣教及慈善的事工。(參考《台灣宣教展翅飛的「台灣宣教基金會」緣起》一文)



Rev. Eileen YiYi Chang

12/20/2023 won the "Liu Chang'e Memorial Service Award" at Yancheng Presbyterian Church

Illustration: After moving to the United States, she and her husband started the first global Taiwanese Christians United Press, which they published from 1973-76. Later they stepped out of the confines of just serving in the church, and in true 'Word was made flesh' spirit, founded and operated the Voice of Taiwan from 1977-82 to serve the global Taiwanese community through telephone news broadcasts and provide nourishment for their spirit and soul.

On April 25, 2007, Rev. Eileen YiYi Chang founded Taiwan Mission Foundation (TMF) for mission and charitable ministries such as allocating funds to support short-term mission teams, establishing "Taiwan Mission Paper Scholarship", support various

mission organizations and missionaries. TMF started an Overseas Student Mission and a Mission Training School. In addition, TMF helps the poor with cemetery plot purchases. (source from Origin of Taiwan Mission Foundation (TMF) of "Taiwan Mission Taking Off")



楊宜宜牧師(中)於二〇二三年十二月廿日自高雄鹽埕教會吳典林牧師(右)及楊信恩長老(左)領取「劉嫦娥紀念恩賜獎」
12/20/2023 Rev. Eileen YiYi Chang (middle) received the "Liu Chang'e Memorial Service Award" from Pastor Wu Tian Lin (right) and Elder Yang Sin En (left) of Yancheng Presbyterian Church in Kaohsiung.



二〇二三年十二月廿日出席劉嫦娥紀念恩賜獎頒獎典禮者：
左一、二、三、四及右一為楊牧師家人，左五為洪敏貞記者(台灣公共電視台)，左六為楊宜宜牧師，右二為陳振祥長老，右三為吳典林牧師，右四為戴忠德牧師，右五為楊信恩長老。

12/20/2023 Attendees of Rev. Eileen's Award Ceremony:
left 1, 2, 3, 4 and right 1: Rev. Eileen's family, left 5: Patricia Hung (Taiwanese Channel Journalist), left 6: Rev. Eileen YiYi Chang, right 2: Elder Chen Hsiang Chen, right 3: Pastor Wu Tian Lin, right 4: Rev. Tai Chung Te, right 5: Elder Yang Sin En.

鄭達志醫師和張宣信牧師榮獲卡內基英雄獎

Dr. John Cheng and Pastor Billy Chang Won the Carnegie Hero Award

說明：張宣信牧師因二〇二二年五月十五日在加州教堂(爾灣台灣基督教會)槍擊事件的表現，與不幸罹難的鄭達志醫師，同時榮獲今年(二〇二四)美國卡內基英雄委員的肯定，宣佈列名在今年十八位獲獎人之中。卡內基英雄基金會每年將卡內基獎章授予美國和加拿大那些冒著死亡或嚴重身體傷害的危險，以非凡的程度拯救或試圖拯救他人生命的個人。二〇二四年六月廿四日，卡內基英雄基金會宣布表彰了十八位因平民英雄主義而獲得最高榮譽英雄獎的個人，其中包括四位從美洲獅口中救出朋友的女性、五位執法人員，以及一位醫生和一位牧師，這兩位英雄在事件當中，奮不顧身衝過去制服了一名在社區(教會)大廳開槍的槍手。(資料來源：爾灣台灣基督教會主後二〇二四年八月四日週報第六版)



左：鄭達志醫師，右：張宣信牧師
left: Dr. John Cheng, right: Pastor Billy Chang

Illustration: Pastor Billy Chang was recognized by the Carnegie Hero Fund Commission this year (2024) for his performance in the California church (Irvine Taiwanese Presbyterian Church) shooting incident on May 15, 2022, and Dr. John Cheng, who unfortunately died, among the 18 winners. The Carnegie Heroes Foundation awards the Carnegie Medal to individuals in the United States and Canada who risk death or serious bodily harm to save or attempt to save the life of another to an extraordinary degree. On 6/24/2024, the Carnegie Heroes Foundation is honored to honor 18 individuals, including four women who rescued friends from mountain lions, five law enforcement officers, and a doctor and a pastor who rushed to subdue a gunman who opened fire in a community (church) hall. (source from: The 6th page of the 8/4/2024 church bulletin of Irvine Taiwanese Presbyterian Church)

二〇二四台灣訪宣特寫

Special Report on 2024 Taiwan Visitation Mission

本會二〇二四年一月六日至十一日的台灣訪宣隊，蒙神帶領，大大賜福。四位隊員(楊宜宜牧師、張富雄董事、謝吟雪姐和杜榮全兄)馬不停蹄在六日中訪問了八個宣教機構。我們帶給宣教師們鼓勵、贊助及溫暖祝福。有的宣教師是我們首次見到的，他們都非常的感動。我們看到諸多宣教師在台灣不同角落以不同方式每天殷勤地傳揚福音，也令我們十分感動。也請為他們身心靈的健康及事工代禱。

Our Taiwan visitation mission team from 1/6-11/2024 was led by God and greatly blessed. Four team members (Rev. Eileen YiYi Chang, Director Morgan Chang, Sister Linda Hsieh and Brother Jung Chuan Tu) visited eight mission institutions in six days without stopping. We brought encouragement, support and warm blessings to the missionaries. Some of the missionaries we met for the first time were very moved. We saw many missionaries in different corners of Taiwan diligently preaching the gospel every day in different ways, and we were very moved. Please also pray for their physical, mental and spiritual health and ministry.

我們所訪問的八個福音機構是：

The eight missionary agencies we visited were:

1.



二〇二四年一月六日
January 6, 2024



潭子工業福音中心：一九七九年開始的潭子工業福音中心已經四十五歲了，陳淑英傳道通過鋼琴班、查經班、英語會話班、烹飪班、兒童週末派對、跳蚤市場義賣、生活福音茶會和越南中文班……等等課程吸引工業區需要的工人及外勞前來尋求幫助。另外福音中心也舉辦公園佈道及夜市分發單張來傳揚福音。求主賜淑英傳道力量得以繼續帶領一群同工往前走。

The Tanzu Industrial Gospel Center: The Gospel Center started in 1979 is already 45 years old. Minister Chen Phoebe Su-Yin has been operating through piano classes, Bible studies, English conversation classes, cooking classes, children's weekend parties, flea market charity sales, living gospel tea parties. It also provides Chinese Classes for Vietnamese in industrial district who seek for help. In addition, the Center also holds park and night markets mission to distribute gospel tracts to spread the gospel. Please pray that the Lord will give Minister Phoebe the strength to continue leading a group of co-workers forward.



訪宣隊參訪潭子科技產業園區
Visited Tanzu Technology Industrial Park



潭子工業福音中心陳淑英傳道(前右二)和同工(右三)與本會訪宣隊員。

Minister Phoebe Su-Yin Chen (right 2nd) and the coworker (right 3) of the Tanzu Industrial Gospel Center. The rest are TMF Visitation Teammates.

宜蘭溪邊教會是美國宣教師印主烈牧師所設立。雖然他和牧師娘林奐均全家回美國過聖誕新年，我們卻得到奐均的母親林義雄夫人方素敏姐的親切接待。這個教會就建在翠綠色稻田之間和安農溪的旁邊，所以叫做溪邊教會。景色很美。印主烈宣教師博士論文就是研究如何在台灣鄉間宣教。感謝主，他應用他的論文逐步實現他的夢想。從事鄉村植堂宣教沒幾年的溪邊教會已經有許多會友，小孩青年特別多非常有朝氣。現在的聚會場地已經不太夠用，須尋找更大的地方。

印主烈宣教師最近從美國回到台灣，給我們寫來一張感謝卡，感謝我們對他們宣教的贊助與鼓勵，還說他們要繼續建立更多教會，遵行上帝的話語。願主繼續賜福帶領溪邊教會，使得救的人日日加添！

Kebi Church in Yilan was established by an American missionary, Pastor Joel Linton. Although he and his wife Judy took the children back to the United States for Christmas and New Year, our visitation team were warmly received by Judy's mother, Mr. Lin Yi Hsiung's wife, Sister Lin Fang Sumin. This church is built among the green rice fields and next to the Annon River, so it is called the Kebi (meaning riverside) Church. The view is beautiful. The doctoral thesis of missionary Joel Linton was on how to bring gospel to rural Taiwan. Thank God, he applied his thesis to gradually realize his dream. Only having been engaged in rural church planting missions for a few years, Kebi Church had already had many members, especially children and young people, who were very energetic. The current gathering space is no longer sufficient, and they need to find a larger place.

Missionary Linton recently returned to Taiwan and wrote us a thank-you card, thanking us for our sponsorship and encouragement of their mission work. They would continue to build more churches and obey the word of God. May the Lord continue to bless and guide Kebi Church so that more and more people can be saved day by day!



中立者為方素敏女士(牧師娘林奐均的母親)
Standing in the middle was Mrs. Lin Fang Sumin (Mother of Pastor Joel Linton's wife Judy)



伍炯豪牧師
Pastor Moses Wu

12/31/2023 新莊分堂裝修擴建獻堂典禮(台上為伍炯豪牧師)
12/31/2023 Ceremony of renovation and expansion of Xin Zhuang branch of Suang-Lien Church (pastor Moses Wu on the stage)

雙連教會新莊分堂：伍炯豪牧師所牧會的新莊分堂目前為兩個機構使用並發揮兩種功能。一種是雙連社會福利慈善事業基金會，專門從事老人慈善事工，週間每天送四百五十個便當給獨居老人；至於身體較好的老人，教會則另外提供運動跳舞……等種種活動。教堂建築另一功能即是週日的主日禮拜，週六則提供給會友活動。教堂使用率可說是百分之百，甚至不太夠用。新莊新社區吸引許多年輕人入住，發展前景可期。教會從六十人座位剛擴大為一百五十人座位。願主引導他們前面的道路。伍炯豪牧師設計了一組幸福喬排可供談道事工使用。美國的台灣宣教基金會決定支持其印刷費。

Xin Zhuang branch of Suang-Lien Church: The Xin-Zhuang branch Church (Moses Wu is the pastor) is currently used by two organizations and performs two functions. The first is the Suanglien Social Welfare Charity Foundation, which specializes in charity work for the elderly. It delivers 450 lunch boxes to the elderly living alone every day during the week. As for the elderly who are in good health, the church provides various activities such as sports and dancing. Another function of the church building is to hold Sunday services on Sundays and provide activities for members on Saturdays. The usage rate of the church is 100%, even not enough. Xin-Zhuang new community attracts many young people to move in, and its development prospects are promising. The church has just been expanded from 60 seats to 150 seats. May the Lord guide them on the road ahead. Pastor Moses Wu designed a set of the happiness cards for the use of conversation and preaching. Taiwan Mission Foundation in the US will support the printing cost.



溪邊教會人數不斷增加，青年與小孩很多、很有朝氣。
Kebi Church keeps growing, there are many energetic youth and children.

桃園菲拉帖啡咖啡屋由蔡宇歲牧師創立經營。這種二〇〇二年開創於美國以租屋開店賣食物的方式向客人談道傳福音的新型態宣教就稱為營商宣教。營商宣教原來是用來在福音難傳之地區或國家，現在連台灣也有人在嘗試。菲拉帖啡咖啡屋開始一年多，我們去喝其咖啡並吃了牛肉麵。這種宣教是看有多少客人進來吃餐點可以向他們談道。願上帝帶領更多人走進這間菲拉帖啡咖啡屋。

The Philadelphia Café in Taoyuan was established and managed by Pastor Tsai Yu Wei: This is a new type of mission that rents a house, opens a shop, sells food, and talks to customers about the gospel. It is called Business as Mission (BAM). BAM was founded in the United States in 2002. It was originally used in areas or countries where it is difficult to preach the gospel, but now some people are even trying it in Taiwan. It has only been more than a year since the Philadelphia Café was established. Our mission team went to drink its coffee and eat beef noodles. This kind of mission depends on how many guests come into the store to have a meal and have a chance to speak to them. May God lead more people to walk into the Philadelphia Café.



桃園菲拉帖啡咖啡屋的創立者蔡宇歲牧師(穿綠衣者)與眾同工攝於咖啡屋門口。

The founder of Philadelphia Café in Taoyuan, pastor Tsai Yu Wei (in green), with her coworkers in front of the coffee house.

台灣基層福音客家頭屋教會：女牧師田南芝隻身由洛杉磯來到苗栗客家的頭屋鄉從事兒童課輔事工近廿年，週間每天下午三點半起就有約五十位孩童青少年陸續進來教會接受輔導，直到晚上九點半；因為殷勤服事在社區有好名聲，鄉公所也前來和她商量是否可增加老人事工，感謝上帝不斷擴大她服事的帳幕！請為田牧師代禱身體健康、力量充足、可從事更多宣教事工，使更多客家人因她蒙福。

Hakka TouWu Church of Taiwan Grass-Roots Mission: The female missionary Julie Peng came from Los Angeles to TouWu Township, Miaoli Hakka township alone, and has been engaged in children's tutoring ministry for nearly 20 years. She starts at 3:30pm every day during the week. About 50 children and teenagers come to the church one after another to receive counseling until 9:30pm. Because her diligent service has a good reputation in the community, the township officer also came to discuss with her whether to increase the elderly ministry. Thank God for constantly expanding her ministry. Halleluiah! Please pray for Pastor Julie Peng to be healthy and strong enough to engage in more mission work, so that more Hakka people will be blessed through her.



四位訪宣隊員(坐者)和一群可愛的課輔班頭屋客家孩子們合照，站立高舉雙手者為主持人田南芝牧師/宣教師。

TMF Visitation Team with a group of lovely Touwu Hakka children of the tutoring ministry. The manager, Pastor Judy Peng, stood in the back raising her both hands.

會見竹東客家福音協會的新世代工作小組組長曾政忠牧師夫婦，曾牧師是前客家協會會長亦本會顧問；新世代工作小組支援客家區的短宣事工。他們於今年一月廿二至廿八日從新竹到屏東內埔從事短宣服事。請為他們的事工有效能、能帶領更多客家人信主代禱。

New Generation Working Group: At noon, we met with Pastor Rev. Tseng John Cheng Chung and his wife, the leader of the New Generation Working Group (NGWG) of the Hakka Evangelical Association (HEA) in Zhudong. Pastor Tseng was HEA's former president and he is also an advisor to our Taiwan Mission Foundation. The NGWG supports the short-term mission of the Hakka areas. From January 22-28 this year, the group members went from Hsinchu to Neipu, Pingtung to engage in short-term mission service. Please pray for their ministry to be effective and to lead more Hakka people to believe in the Lord.



訪宣隊拜訪客家新世代工作小組組長曾政忠宣教師夫婦並受招待在客家名餐館午餐

TMF mission team visited the leader of Hakka New Generation Working Group, Rev. Tseng John Cheng Chung and his wife. Blissfully we were treated the famous and authentic Hakka food for lunch by the couple.



二〇二四年一月十日
January 10, 2024



林口國際教會的植堂宣教：從二〇二〇年開始，由來自加州年輕的王彼得牧師領導植堂宣教。他與Nelson、Isaac和黃鴻志等三位同工，共同在發展迅速的新北市林口區建立林口國際教會。他們全部都會使用中英雙語。才成立四年的林口國際教會人數不斷增加。我們可以看到上帝不斷的賜福給他們。

Planting Church Mission of Linkou International Church: Senior Pastor Peter Wang is a young leader from California who started church planting mission in 2020 with three co-workers, Nelson, Isaac and Henry Hwang. Together they worked hard and established the Linkou International Church in the rapidly developing Linkou district of New Taipei City. All of them are bilingual in Chinese and English. The Linkou International Church, which is only four years old, continues to grow in numbers. We can see that God has been blessing them.



二〇二四年一月十一日下午
Afternoon, January 11, 2024

《153小站》：王嘉麗宣教師在淡水鬧區所設立經營的營商宣教，其店名取自《約翰21:11》，彼得和其他門徒釣到153條大魚。《153小站》布置典雅，除了咖啡飲料之外，嘉麗宣教師兼賣一些可愛的小東西，並喜歡和她的客人聊起以色列的事蹟和耶穌基督的福音。她很有談道恩賜，對她的談道有正面反應的客人，她會贈予他們聖經。台灣宣教基金會決定以聖經支持《153小站》事工，事實上本會已經在今年二月送給她卅六本雙語聖經。願王嘉麗宣教師的營商宣教大蒙上帝賜福，有更多人走入《153小站》聽到福音。

153 Gospel Station was Established and Managed by Missionary J L Wang in the Downtown of Tamsui. It is also a Business as Mission (BAM). Well decorated, the store was



named after (John 21:11) that Peter and the other disciples caught 153 large fish. Besides coffee and various drinks, Missionary J L Wang also sells some cute little things. She likes to chat with her customers about the deeds of Israel and the gospel of Jesus Christ. She has a gift for preaching. She gives Bibles to the guests who respond well to her preaching. TMF decided to support her ministry of 《153 Gospel Station》 with the bibles. We had already sent her 36 bilingual bibles in February. May Missionary J L Wang's "business as mission" will be greatly blessed by God, and more people will walk into 《153 Gospel Station》 to hear the gospel.

左圖為《153小站》前方不遠處矗立著的馬偕宣教師一八七二年從淡水河上岸就跪著祈禱的銅像和小船，(左)謝吟雪、(中)張富雄、(右)楊宜宜牧師。

Not far ahead from 《153 Gospel Station》 stands a bronze statue of Missionary George Leslie Mackay kneeling in prayer as he stepped off the Tamsui River and the small boat in 1872. Photo (left) Linda Hsieh, (middle) Morgan Chang, (right) Rev. Eileen Chang.

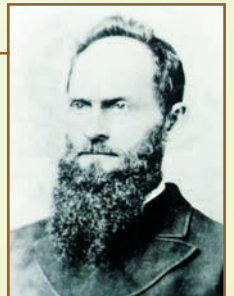


訪宣隊訪問林口國際教會宣教師：王彼得牧師(左一)、Izzak(右一)、Nelson(前者)，中間四位為訪宣隊員張富雄、杜榮全、謝吟雪和楊宜宜隊長/牧師

TMF Visitation Team visited Linco International Church: Pastor Peter Wang (left 1), Izzak (right 1), Nelson (front). The middle 4 are team members (from left) of Morgan Chang, Jung Chuan Tu, Linda Hsieh and captain/Rev. Eileen Chang.



王嘉麗宣教師在布置美麗的《153小站》
Missionary J L Wang at her beautifully decorated 《153 Gospel Station》



馬偕宣教師
Missionary George Leslie Mackay (1844-1991)

當前與進展

Where We Are

本會於二〇二四年七月廿三日舉行董事會討論今年事工，並決定於二〇二五年五月十六日（即台灣時間二〇二五年五月十七日）在本會十七週年宣教大會，邀請幾位宣教師在網上分享不同的宣教。

7/23/2024 TMF held a board meeting discussing the ministry this year. We decided in May 16, 2025 EST or May 17, 2025 GMT to hold "The 17th Anniversary Online Mission Convention" by inviting some missionaries to share their mission ministries.



伍炯豪牧師

彭榮仁牧師

張富雄董事

會長楊宜宜牧師

廖光宇董事

鍾仁賢董事

咱是誰 Who We Are

二〇二三年十二月十九日，本會會長楊宜宜牧師（前排左三）和張富雄董事（前排左二）藉回台拜訪在斗六的一群同工義工：薛端端（後排左一）為本會台灣總幹事。其餘義工：（前左一）廖光州、（後排左二）薛俐俐、（後排左三）薛彩妙、（前排右一）莊哲男教授；其餘為楊會長的家人。

12/19/2023 TMF President Eileen YiYi Chang (front left 3) and Director Morgan Chang (front left 2) visited a group of coworkers and volunteers in Toulou when they returned to Taiwan: (back left 1) Grace Tuan Tuan Hsueh who is the TMF General Secretary in Taiwan; The other volunteers: (front left 1) Liao Guang Chiou, (back left 2) Lily Hsueh Juang, (back left 3) Liao Shieh Tammy Tsai Miaw, (front right 1) Prof. Jerman Juang; the rest are President Eileen's family.



台灣教會的網路禮拜
本會最忠誠的網路服務

Providing Online worship service of Taiwanese churches. The most loyal Online service by Taiwan Mission Foundation.



在主愛裡思念 In Loving Memory

願主安慰遺族

May the Lord Comfort the Bereaved



彭蒙惠宣教師 Doris Marie Brougham

彭蒙惠宣教師（英文名Doris Marie Brougham, 8/5/1926 - 8/6/2024）是位美國到台灣的宣教師。彭老師一九六二年創辦空中英語教室，教導台灣三代人學習英語，開啟英文世界視野。她在花蓮的日子，常吹奏小號吸引大家來聽福音。一九六三年創立天韻歌聲合唱團，經常在電視上播出。她於今年八月六日於台北淡水馬偕醫院安息主懷，享年九十八歲。我們永不忘她對台灣人深摯的愛。（圖/救世傳播協會提供）

Missionary/Teacher Peng Meng Hui (English name: Doris Marie Brougham, 8/5/1926 - 8/6/2024) was an American missionary to Taiwan. Teacher Peng founded the English Classroom in the Air in 1962, teaching three generations of Taiwanese people to learn English and opening up their horizons in the English world. When she was in Hualien, she often played the trumpet to attract people to listen to the gospel. In 1963, he founded the Tianyun Singing Choir, which is often broadcast on TV. She passed away at Tamsui Mackay Hospital in Taipei on August 6 at the age of 98. We will never forget her deep love for the Taiwanese people. (Photo/ Courtesy of Salvation Communications Association)

林妙瑛 Lydia Chen

本會前贊助金委員、醫療宣教師和祈禱勇士林妙瑛姐因肺纖維化於二〇二四年三月廿日在亞特蘭大安息主懷。我們非常感念她和我們一起同工的近十年美好日子。照片為二〇一五年六月廿九日林妙瑛姐(前中手持本會贈送她的感謝匾額)要搬到洛杉磯時，紐約聖教會為她舉辦的歡送會。照片中其餘人為本會歡送她的同工。我們永遠懷念她愛主愛人的情操。

Sister Lydia Chen, former funding committee member of our Foundation, medical missionary and prayer warrior, died of lung disease. She was laid to rest on March 20, 2024 in Atlanta. We miss her very much for those days we had worked together for nearly ten wonderful years. The picture shows Lydia Chen on 6/29/2015 when she (center in the front holding a plaque of appreciation presented to her by Taiwan Mission Foundation) was moving to Los Angeles. A farewell party was held for her by the Queens Taiwanese Evangelical Church. The rest of the picture shows the Foundation's colleagues farewelling her. We will always miss her for her love for the Lord and people.



陳英燦 Chen Ying Tsuan

曾為美國紐約恩惠歸正教會會友的陳英燦兄，一九九一年毅然回到台灣投入台灣民主運動。他曾從事民視「燦哥講新聞」的節目及擔任高雄市議員，並且是政論節目的祖師爺。二〇二〇年初他也積極參加本會所舉辦的美濃客家短宣。英燦兄因心臟病於二〇二三年十二月廿八日在高雄安息主懷。他對台灣的貢獻及對上帝和人的愛，都令多人無限思念。

燦哥更多的故事在<https://www.facebook.com/share/p/s4Jsrm112FYhC1Xf/>

Brother Chen Ying Tsuan was a member of Winfield Reformed Church in New York, USA. In 1991, he resolutely returned to Taiwan to join the Taiwan democracy movement. He had served as FTV news reporter and Kaohsiung City Councilor. He was the ancestor of political commentary programs as well. At the beginning of 2020, he also actively participated in the Minung Hakka short-term mission held by our Foundation. Brother Ying Tsuan passed away in Kaohsiung on 12/28/2023 due to heart disease. His contributions to Taiwan and his love for God and people will be greatly missed. Please find more stories about Brother Ying Tsuan at: <https://www.facebook.com/share/p/s4Jsrm112FYhC1Xf/>

楊雅娟 Ya-Chuan Chen

懷念從早期就一直支持本會事工的楊雅娟姐。雅娟姐以前住在美國喬治亞州亞特蘭大市，當她二〇〇七年得知本會成立並正在推動「台灣宣教」，就在二〇〇八年十月廿日邀請本會會長楊宜宜牧師去到亞特蘭大台灣長老教會，早晨以「馬其頓的呼聲」為題證道，下午又安排另一場台灣宣教的講座，讓楊牧師闡釋台灣宣教的需要，並喚起該教會許多弟兄姊妹的關心。雅娟姐的熱心、加上她對台灣人靈魂的關愛、及對本會的支持，都是我們永遠不能忘懷的。雅娟姐後來因腦癌回到台灣治療，於二〇二四年一月十一日病逝於台北。願上帝安慰遺族並賜福全家族！

We miss Sister Ya-Chuan Chen who has been supporting our ministry since the early days. Sister Ya-Chuan lived in Atlanta, Georgia, USA before. She learned that our Taiwan Mission Foundation was just founded in 2007 and promoting "Taiwan Mission". On 10/20/2008, our Foundation's president, Rev. Eileen YiYi Chang, was invited to the Atlanta Taiwanese Presbyterian Church to preach on the topic "The Call of Macedonia" in the morning. Another session was arranged in the afternoon for President Eileen to explain the needs of missions in Taiwan and arouse the concern of many brothers and sisters in the church. Sister Ya-Chuan's enthusiasm, her care for Taiwanese's soul, and her support for our Foundation are the memories we will never forget. Sister Ya-Chuan later returned to Taiwan for treatment due to brain cancer and died in Taipei on 1/11/2024. May God comfort the bereaved and bless the whole family!



陳隆豐律師 Lawyer Lung-Fong Chen Esq.

陳隆豐律師是紐約台灣會館創辦人亦大紐約區台灣社區及台灣民主運動領袖。他於今年(二〇二四)三月廿八日在紐約皇后區蒙主恩召，安息主懷，享年八十二歲。陳律師生前關心本會宣教事工並為我們熱忱奉獻。他對台灣和上帝國的愛，永遠留在我們心中。願主安慰遺族。

Lawyer Lung-Fong Chen Esq. was the founder of the New York Taiwan Center and a leader of the Taiwanese community in the greater New York area and the Taiwanese democratic movement. He was called by the Lord and rested in the arms of the Lord on March 28 this year (2024) in Queens, New York, at the age of 82. During his lifetime, Attorney Chen cared about our mission work with generous donation. His love for Taiwan and the Kingdom of God will remain in our hearts forever. May the Lord comfort the bereaved.



到Pinelawn弔念前董事同工

二〇二四年三月卅日週六下午，台灣宣教基金會幾位董事前往紐約長島的松園墓園，憑弔並追思幾位本會前董事及同工，紀念他們過去對台灣同胞靈魂的關愛及對宣教的努力。

3/30/2024 Saturday afternoon Several TMF board of directors remembered the deeds and works of the passed directors at Pine Lawn Cemetery in Long Island, New York.



追念前董事廖清愛姐、廖萃美姐及鄭清妍長老

In loving memory of former board of directors
Ching-ai Liao, Tsui Mei Liao and Elder Ching-yen Cheng

家屬廖光宇董事(左後一)、張富雄董事(後中)、會長楊宜宜牧師(後右一)、家屬鄭仁澤醫師(前左一)、家屬施淑娟醫師(前左二)

Family member, also Board of Director, Kuang-Yu Liao (rear left 1), Director Morgan Chang (middle), President / Rev. Eileen YiYi Chang (rear right 1), Family members Dr. Jen-Tse Cheng (front left) and Dr. Shu Chuan Shih (front right)



追念前董事陳彰醫師

In loving memory of
former director Dr. John Chen

(左)會長楊宜宜牧師、(中)家屬(愛妻)亦本會榮譽董事郭惠美醫師、(右)張富雄董事

President Eileen YiYi Chang (left), loving wife and TMF honorary director Dr. Amy Kuo (middle), director Morgan Chang (right)

呼召與順服 (本土聖樂推廣廿五週年感言)

Calling and Obedience

9/10/2024

賴鴻毅牧師 Rev. Lai Hongyi

-Remarks on the 25th Anniversary of the Promotion of Local Sacred Music-

感謝台灣宣教基金會在**本土聖樂**推廣滿廿五週年時，邀請我來分享個人投入**本土聖樂**事工的心得。

創世紀廿二章記載亞伯拉罕得到呼召後不但立刻順服，還帶著兒子以撒到指定的摩利亞地山上，要將以撒獻為燔祭。這段經文是我這廿五年來的支柱。我不是一個勇敢的人。一九九八年在牧會進入第十五個年頭時，心想上帝賜給我特別的音樂恩賜，只想錄一片CD來做紀念。

在準備過程中，以個人喜愛的聖樂《聖城》為主題，想選十四首歌來錄音。聽了台灣神學院音樂系主任陳茂生老師的建議，我取得了蕭泰然老師和楊旺順老師的授權，並著手各項準備工作。為了能節省錄音室的費用，我認真練歌背歌。在這過程中，我感受到本土音樂家用母語創作的詩歌是那麼優美，但為什麼總無法廣泛推廣在教會中呢？

從那時起，腦海中不時有聲音浮起說：「去！去做本土聖樂推廣的工作！」這聲音隨著準備的日子不斷地浮現，也愈來愈強烈。然而心中也有另一股抗拒的念頭不斷的衝擊我的內心：「若沒有牧會，沒有經濟的來源，要如何養家？三個孩子（國一/小六/小三），有住的問題，還有家庭生活基本水電……等等。」與同工們分享這個想法，大家都不看好，親友們更是反對。

當時我正在台南神學院讀牧範學博士班。有一天上謝秀雄博士的課，謝教授在上課時突然說出：「當一個人將他的恩賜發揮出來，讓人得著利益幫助，這是上帝所喜悅的。」這句話觸動我的心，深想「我的恩賜是甚麼？要如何去發揮來利益別人，讓人得著幫助？」經過一段日子的考慮，跟師母討論後，決定請假兩年投入本土聖樂推廣工作。

我心想，若此事工進行不順利，即使負債百萬也還能夠承擔，屆時再回到教會牧會，慢慢把債務還清。這樣我也有足夠的理由回到穩定的牧會生活，因為我投入了，也努力過了，只是此路不通。我遂於一九九九年八月離開牧會九年的福澤教會，展開本土聖樂推廣之旅，到今年七月底正好滿廿五年。

上帝的呼召並非都像亞伯拉罕的經歷一般。呼召是一種感動、一個異像、一個啟示，也是一個嚴厲的挑戰。蒙受呼召的人，只有在順服與否上做抉擇。這可以從許多來台灣的宣教師身上看到。例如八月六日（今年）安息主懷的彭蒙惠宣教師，自一九五一年來到台灣，就在花蓮關懷原住民的孩子，教英文，或在醫院幫助等等。她放棄了獎學金深造的機會，捨棄了溫暖的家



6/16/2024 賴鴻毅牧師(右二)在中布中會雙豐教會詩歌見證
6/16/2024 Rev. Hongyi Lai's (right 2nd) hymn testimony at Shuangfeng Church in Taiwan Central Region Bunun Presbytery

庭生活。廿八歲時跟羅以醫生戀愛，本可建立自己的家庭，卻拒絕羅以醫生的求婚，選擇留在台灣，將她的一生奉獻給台灣。

當亞伯拉罕和以撒父子行在半路，以撒問：「父親啊！柴與火把都有了，那祭物在哪裡？」面對兒子這令他心痛的問題，亞伯拉罕回答：「耶和華上帝會預備。」此刻的亞伯拉罕心中之痛難以言喻。他明知祭物就是他最心愛的兒子，那種心境豈是旁人所能理解。他們抵達上帝指定的地點後，亞伯拉罕迅速築起祭壇並綁其兒子置於祭壇上。當他拿起刀就要動手流兒子的血來獻祭以執行上帝的呼召時，天使對他說：「不要對這個孩子下手，因為上帝已經知道你不會留著最愛孩子不給上帝。」

亞伯拉罕轉頭看到樹叢裡有一隻公羊的角纏在樹叢裡，他就用那隻公羊來獻祭。亞伯拉罕稱這個地方為「耶和華以勒」，意思是說上帝必有預備。上帝真的為他預備了祭物。從亞伯拉罕獻祭這件事，我們看到了人的順服與上帝的預備，那是一種何等的信心啊！

當我抉擇了順服向前行時，那是一顆執著的心。當面對將來，我只能相信上帝會預備。當面對挑戰，我不是一個勇者。廿五年來的音樂宣教，我沮喪過，失望過、傷心過、痛苦過。走在孤單的服事道路上，我深深體驗到，上帝真的總是在我及時需要之時，差派祂的天

使來我身邊，或陪伴，或幫助，或是安排；而我深信這些就是耶和華以勒。

天使對亞伯拉罕說：「上帝知道你的順服，你的後裔將如海邊的沙天上的星，萬國要因你及你的後裔得著祝福。」走過廿五年的日子，我並不求如亞伯拉罕這麼大的祝福，我只祈求讓我做更有意義的工作，誠如謝秀雄老師所說：「當發揮你的恩賜，讓人得著利益和幫助，這是上帝所喜悅的。」

我感謝的是，我的孩子們在缺乏父親陪伴的成長過程中，主的恩典不離不棄。如今他(她)們都已成家立業並且走在信仰的路上。大女兒、女婿還有小兒子都選擇服侍上帝的教會。我更感謝的是，上帝在我這個七十五歲的年紀，還能讓我四處奔跑做我喜歡的服事，空拍長老教會的教會建築，以全新的面貌來做紀錄。

我也在美國申請到非營利事業機構許可的基金會〈TAIWANESE GOSPEL HYMN FOUNDATION〉，得以收集本土音樂家的創作並保留在基金會的Youtube頻道(@twgospelhymn999)上，目前已收集到2008部影片。

上帝讓我看見我應該要做的事，並賜給我執著的心。我深信這是上帝給我最大的祝福。願這些經歷和分享，能讓我們都得到激勵。上帝給每個人的呼召不一樣，期盼你我都能回應上帝的呼召，走在順服的道路，勇往直前來體驗耶和華以勒的恩典。

Thank you to the Taiwan Mission Foundation for inviting me to share my personal devotion to "local sacred music" when it celebrates its 25th anniversary.

Genesis Chapter 22 records that after receiving the call, Abraham not only obeyed immediately, but also took his son Isaac to the designated mountain of Moriah and Isaac is to be sacrificed as a burnt offering. This passage has been my pillar of support for the past 25 years. I'm not a brave person. In 1998, when I entered my 15th year of pastoring, I thought that God had given me a special gift of music, and I just wanted to record a CD. During the preparation process, I wanted to select 14 songs to record based on my favorite sacred music "Holy City". At the suggestion of Mr. Chen Maosheng, the dean of the music department of the seminary, I obtained the authorization from two musicians of Mr. Hsiao Tyzen and Mr. Yang Wangshun and started various preparations. In order to save the cost of the recording studio, I practiced singing and memorizing songs seriously. In the process, I felt the local songs composed by musicians in their mother tongue are so beautiful, but why can't they be widely promoted in the church? Since then, from time to time, a voice came up in my mind and said: "Go! Do the work of promoting local sacred music!" This voice continued with the preparation days, and more and more intense. However, there was also another resisting thought in my heart that, "How can I support my family if I do not pastor a church, and don't have any financial resources? I have three children (junior high first/primary sixth/primary third), I have housing problems such as basic water and electricity bills, etc." When I shared this idea with my co-workers, no one was optimistic about it, and my relatives and



賴鴻毅牧師6/9/2024於台灣東湖教會音樂宣教

6/9/2024 Rev. Hongyi Lai's Music Mission in Tunghu Church in Taiwan

friends were even more opposed. At that time, I was studying for a doctoral degree in pastoral studies at Tainan Theological Seminary. One day in Dr. Hsieh Siuhsiung's class, Professor Hsieh suddenly said: "When a person who uses his gifts to benefit others is pleasing to God." This sentence touched my heart and I thought deeply, "What is my gift? How can I use it to benefit others and help others?" After a period of consideration and discussion with my wife, I decided to take two years off to devote myself to the promotion of local sacred music. I thought to myself, if this ministry fails, or even if my debt is millions, I can still afford it. Then I will return to the church to pastor and slowly pay off the debt. In this way, I have enough reasons to return to a stable pastoral life, because I have devoted myself and worked hard, but this path is not for me. In August 1999, I left Fuze Church, which I had pastored for nine years, and started a journey to promote local sacred music. It's exactly 25 years anniversary by the end of July this year (2024).

Not all calls from God are like Abraham's experience. Calling is an inspiration, a vision, a revelation, and it's a serious challenge. Those who receive the calls can only make a choice whether to obey or not. This can be seen from many missionaries coming to Taiwan. For example, missionary Doris Marie Brougham, who passed away on August 6 (2024), came to Taiwan in 1951 and ministered in Hualien, caring for aboriginal children, teaching English, or helping in hospitals, etc. She gave up the opportunity for scholarship to further her studies and her warm family life. At the age of 28, she fell in love with Dr. Lois. She could have started a family of her own, but she rejected Dr. Lois' proposal. Instead, she chose to stay in Taiwan and devote her life to Taiwan. When Abraham and Isaac were walking on the road, Isaac asked, "Father, we have the wood and the torches, but where are the sacrifices?" Faced with his son's heartbreaking question, Abraham replied: "Jehovah God will prepare it." At this moment, the pain in Abraham's heart is indescribable. He knew clearly that the sacrifice was his most beloved son, how could others understand his state of mind. After they arrived at the place designated by God, Abraham quickly built an altar and tied his son on the altar. When he picked up the knife and was about to shed his son's blood as a sacrifice to fulfill God's call, the angel said to him: "Do not lay a hand on this child, because God already knows that you will not withhold your favorite child from God." Abraham turned around and saw a ram in the bushes. (Continued on next page)

大阪/千葉宣教記實

Osaka/ Chiba Missions Record

翁思惠宣教師
Missionary Shih-Huei Weng

二〇二三年十月受到日本大阪多民族教會 (Osaka Multiethnic Church, Japan) 邀請，我們再次來到日本。這是我與莎吉師母第三次(一次三年)以宗教簽證進來日本從事宣教的事工！

日本多民族教會是我們於二〇一九年，在日本基督教團大阪Juso台灣人教會牧會時，幫助一群聽不懂台語的華人基督徒所成立使用華語的華人基督徒團契。這團契原來在大阪Juso，一個屬於日本基督教團的東13日本教會聚會。新冠疫情期間因無法聚會，而改為線上網路禮拜。

二〇二三年三月，日本開始開放聚會，它就與從韓國大地長老教會在日本的韓國宣教機構合作，於二〇二三年六月正式成立了這間大阪多民族教會。教會有一位來自韓國的許牧師，只會講簡單的中國北京話，因此在講道及華語溝通上有些困難，所以教會同工邀請我們來日本大阪協助教會的發展。

二〇二三年六月剛開始時，人數只有十人左右，包括參加網路聚會的也只有十五人。我們去年十月到大阪的時候，聚會人數也只有十四、五人(包含我與莎吉師母)。可喜的是從今年初開始，參加聚會的會友漸漸增加。

由於日本政府從二〇一八年開始實施投資移民政策，許多中國人以投資方式來到日本，今年人數增加特別快，其中有些是基督徒。多民族教會的聚會人數，可說是倍數增加，而且幾乎每個禮拜都有新人來到教會，

到今年六月，人數已超過卅二人！

二〇二四年八月我們回美國時，莎吉師母接到台灣一位同工的電話，告知在日本東京千葉台灣人教會今年八、九兩個月都沒有牧者講道，希望我們可以去幫忙。現在多民族教會除了韓國的



翁思惠宣教師和翁蕭幸美師母
Missionary Shih-Huei Weng & wife

許牧師以外，還有一位澳洲來的牧師夫婦協助，所以莎吉師母就答應來東京幫助千葉台灣教會兩個月。

這間創立於一九九二年已有卅二年歷史的教會，有十幾人聚會。起初是由盧俊雄醫師(長老)與一群熱心的台灣人基督徒所成立，先在盧長老的家聚會三年。現在聚會的場所，是位於千葉中央區的七層樓建築，就在千葉JR車站附近。鄰近有商業區Sogo百貨公司、千葉公園及千葉港，得天獨厚，鬧中取靜。

(Continue from previous page)

The horns of the ram were entangled in a bush. So Abraham sacrificed the ram. Abraham called this place "Jehovah Jireh, which means God will prepare". God truly provided a sacrifice for him. From the incident of Abraham's sacrifice, we see what a kind of faith it is to submit to God's provision!

When I chose to obey and move forward, it was a persistent heart. When facing the future, I can only believe that God will prepare for me. I am not a brave person when it comes to challenges. Over the past 25 years, I have been frustrated, disappointed, sad, and painful. Walking on the road of music ministry, I deeply experienced that God always sent His angels to come to me or accompany me whenever I need them. And I am convinced that these are Jehovah Jireh. The angel said to Abraham, "God knows your obedience, and that your descendants will be like the sand on the seashore and the stars in the sky; Blessed are you and your descendants." After 25 years, I don't ask for a blessing as great as Abraham's. I only pray for allowing me to do more meaningful work. It is really like what Professor Hsieh Siuhsiung said: "Using your gifts to benefit others will please God." What I am grateful for is when my children were growing up without their father's company, God's grace never left them. Now they all have families and careers and are walking on the road of faith. The eldest daughter, son-in-law and younger son all choose to serve the churches of God. What I am even more grateful for is that at the age of 75, God still allows me to run around and do whatever ministry I enjoy. I took aerial photos of the Presbyterian church buildings to record them with the new looks. I also applied for a non-profit organization in the United States called "TAIWANESE GOSPEL HYMN FOUNDATION" that helped to collect the creations of local musicians, and they were kept on the Foundation's YOUTUBE @twgospelhymn999. 2008 videos have been collected so far. God let me see what I should do and gave me a persistent heart. I truly believe that this is the greatest blessing God has given me. May these experiences and sharing can inspire us all. God's call is different for everyone. I hope that you and I can respond to God's callings. May we all walk on the path of obedience, and move forward to experience the grace of Jehovah Jireh.

千葉教會第六樓為禮拜堂，第七樓為牧師館及交誼聚餐，其餘租給基督書房與其他教會使用。是由早期一些台灣人及基督徒認捐購置。由於仍有貸款，無法長期支持專職牧師。牧者常是由台灣過來支援三個月就出境，改由另外的傳道者來接續支援，一直沒有固定的牧者。東京千葉的台灣人教會，過去是以台灣話講道為主。近年來此地的台灣人減少，多數是留學畢業後留下來工作的台灣人。

千葉教會為了能吸引更多的人來到教會，幾年前，聚會講道就改為以華語為主。現人數比較穩定，大約有十五人。其中除了台灣人以外，還有從台灣以及中國來的留學生，也有居住在日本的華人，以及一些懂得華語的日本人。在千葉聚會的年輕人，很有渴慕追求的心，每個主日輪流預備愛餐，洗碗清潔。若週日因為工作無法來聚會，就會週六來參加查經班。感謝主，這些年輕人最近也陸續受洗。



大阪多民族教會會友參與二〇二四年大阪關西聯合福音會，一個超越教派的禱告會。
2024 members of Osaka Multiethnic Church attended the Osaka Kansai Joint Gospel Conference, an ultra-denominational prayer meeting.

In October 2023, my wife Sachi and I were invited by the Osaka Multiethnic Church, and we thus came to Japan again. This is the third time that we have come to Japan to engage in missionary work with a religious visa (one time for three years)!

The Japanese Multiethnic Church is a Chinese Christian fellowship that was established with the help of a group of Mandarin speaking Christians who did not understand Taiwanese when we were pastoring the Juso Taiwanese Church in Osaka, Japan in 2019. This fellowship originally met in Juso, Osaka, a 13th East Japanese Church belonging to the Japanese Christian Group. Due to the inability to gather during the COVID-19 epidemic, worship had been changed to online services.

In March 2023, Japan government began to allow the open

services. It cooperated with the Korean missionary agency in Japan from the Korean Earth Presbyterian Church and officially established this multi-ethnic church in Osaka in June 2023. There was a Pastor Xu from South Korea who could only speak simple Chinese Beijing dialect, so he had some difficulties in preaching and communicating in Chinese. Therefore, the church colleagues invited us to come to Osaka, Japan to assist in the development of the church.

At the beginning of June 2023, there were only about ten people, including only fifteen people participating in the online gathering. When we arrived in Osaka last October, there were only fourteen or fifteen people in the party (including myself and my wife). The good news was that since the beginning of this year, the number of members attending the meetings had gradually increased.

Since the Japanese government began to implement the investment immigration policy in 2018, many Chinese have come to Japan by investment. The number of congregants had increased particularly rapidly this year, and some of them were Christians. The attendants of multi-ethnic churches had doubled, and new people came to the church almost every week. By June this year, the number had exceeded 25!

When we returned to the United States in August 2024, my wife received a call from a co-worker in Taiwan, informing her that the Chiba Taiwanese Church in Tokyo, Japan would be no pastors preaching in August and September this year, and she hoped that we could go and help. Now, in addition to Pastor Xu from Korea, the Multi-ethnic Church also had a pastor with his wife from Australia to assist, so my wife agreed to come to Tokyo to help the Taiwanese church in Chiba for two months.

Founded in 1992, this thirty-two-year-old church has more than a dozen people attending the fellowship. It was first established by Dr. Lu Junxiong (Elder) and a group of enthusiastic Taiwanese Christians. They first met at Elder Lu's home for three years. The current gathering place is a seven-story building located in Chiba Chuo-ku, just near Chiba JR Station. It is adjacent to the commercial district Sogo Department Store, Chiba Park and Chiba Port. It is uniquely located to find tranquility amidst the bustle.

The sixth floor of Chiba Church is used as the chapel, the seventh floor is used as the parsonage and social gatherings, and the rest are rented to the Christian Book Store and other churches. It was purchased by some early Taiwanese and Christians who pledged money. Since there are still loans, full-time pastors cannot be supported long-term. Pastors often come from Taiwan to provide support for three months and then leave the country, and other pastor will continue to come in turn. There has never been a fixed pastor. The Taiwanese church in Chiba, Tokyo, used to preach mainly in Taiwanese.

In recent years, the number of Taiwanese here has decreased, and most of the new people are Taiwanese who stayed to work after graduation from studying abroad. In order to attract more people to the church, Chiba Church changed the sermons at its gatherings to be mainly in Chinese a few years ago. The current number of people is relatively stable, about fifteen people. In addition to Taiwanese, there are also international students from Taiwan and China, the Chinese living in Japan, and some Japanese who understand Chinese. The young people meeting in Chiba are very eager to pursue. They take turns preparing love meals and washing dishes every Sunday. If they can't come to the meeting on Sunday because of work, they will come to the Bible study class on Saturday. Thank the Lord, these young people have also been baptized one after another recently.

分享 神奇妙的作為 Sharing: God's Amazing Hands

彭榮仁牧師
Pastor David Peng

感謝主，因著神的恩典和台灣宣教基金會會長及眾同工的差派，今年逾越節前夕我能夠再次前往尼泊爾，誠如聖經所說：「那傳福音的腳蹤是

何等佳美！」的確如此，福音乃是神的大能，能夠傳揚主的好消息給別人知道，又能看見領受的人得到的轉變和好處，那心中的喜樂真是非筆墨所能形容的；此行得到最大的鼓勵和祝福的，莫非就是我個人。在此次尼泊爾短宣中，我覺得心裡面有很大的轉變，不僅看見福音前線的需要而得到一些鼓勵和滿足，也看見我內心深處的需要而得到提升，容許我和大家娓娓道來……。

Give Thanks to the Lord, due to the grace of God, the president of the Taiwan Mission Foundation and all the co-workers sent me to Nepal again right before the Passover this year. Just as the Bible says, "How beautiful are the footsteps of those who preach the gospel"! It is so true that the gospel is the power of God, when I witness those who receive gospel and experience the transformation and benefits, the joy in my heart is really beyond description; It seems that the one who received the most in this trip was myself. I felt that I was transformed from within during this short-term mission. Not only did I see that the needs on the gospel frontline were met to some degree, but I also saw that the spiritual level in me was upgraded. Please allow me to share it in details.

「謝謝彭牧師來拜訪我們並且來愛我們！」以往參與短宣之後，我會聽到當地的人感謝的說：「彭牧師謝謝你！大老遠來到我們當中，帶來如此美好的信息及事工。」然而此次有些不同，當地的宣教士說：「謝謝你來拜訪我們並且來愛我們！」

"Pastor David, thank you for visiting us and loving us!" After participating in short-term missions in the past, usually I would hear people responding by saying, "Pastor Peng, thank you for coming to us all the way from USA and brought such wonderful messages and ministry to us; Yet, this time it is somehow different. They said: "Thank you for visiting us and loving us!"

這句感恩的話，道盡了我們為何如此緬懷和感謝昔日從歐美來到我們當中的宣教士！

These words of gratitude really explain why we appreciate so much of the missionaries who came to us from Europe and the United States in the past!



二〇二四年春天，基隆的胡發宗牧師(右)以及尼泊爾當地的 Ashish 牧師(左)和彭榮仁牧師，我們正在前往山地從事外展宣教的巴士上面。

Spring of 2024 Pastor Hu (right) from Keelung Taiwan, Nepal local pastor Ashish (left) and me (mid: Pastor David Peng) on our bus trip to mountain for outreach.

尼泊爾小檔案 Nepal Archive

小小國家呈長方形(參見右側地球上黑點部份)由西北走向東南，包夾在北邊中國及南邊印度之間，東邊是不丹、東南是孟加拉。全球10座最高峰中，尼泊爾佔8座，包括喜瑪拉雅山全球最高峰的聖母峰，是登山愛好者觀光勝地。尼泊爾人口2972萬稍多於台灣，2008年制憲廢除君主制改國號為尼泊爾聯邦民主共和國，宗教以印度教為主佔81.3%。

The country is rectangular in shape from northwest to southeast, sandwiched between China in the north and India in the south. To the east is Bhutan and to the southeast is Bangladesh. The 10 highest peaks in the world Nepal accounts for 8 including the world highest peak Mount Everest of Himalayas.

Nepal is a tourist attraction for mountain climbers. The population is 29.72 million little bit more than Taiwan. In 2008, the constitution abolished the monarchy and changed the country to the Federal Democratic Republic of Nepal. The religion is dominated by Hinduism, accounting for 81.3%



兩百年來，那些遠道重洋的宣教士及家庭，不僅宣揚耶穌基督的福音，並且身體力行將耶穌的愛彰顯在我們的當中，也許我們尚未聽懂他們所傳的好消息，但是我們的心已經被他們的愛所感動不已了！

For the past two hundred years, those missionaries and their families who traveled across the ocean not only did they preached the gospel of Jesus Christ, but also demonstrated the love of Jesus among us. Maybe we have not yet fully understood the contents of the gospel they preached, but our hearts have already accepted it for we were so moved by their love!

在非洲長期宣教的Heidi Baker常常提醒大家問題的關鍵所在是：「這裡往往太大(指著腦袋)，然而這裡卻太小(指著心)！」雖然她個人也有博士學位，但是Heidi深知，腦袋的知識越多卻有時使人更加自大驕傲，倒不如追求擴張心中的容量，因為「知識是叫人自高自大，惟有愛心能造就人。」(哥林多前書8:1b)

Heidi Baker, who has been a missionary in Africa for a long time, often reminds everyone that the key issue is: "This place is too big (pointing to the head) but the other place is too small (pointing to the heart)!" Although she has a doctorate degree, Heidi knows very well that the more knowledge we have, it just makes us more proud of ourselves. It is better to expand the accommodation of our heart, because "Knowledge puffs up, but love builds up!" (1 Corinthians 8:1b)

我們不是僅僅把福音帶來尼泊爾，首先我們要認識尼泊爾，才有可能進一步去愛尼泊爾人！尼泊爾和住在當地的尼泊爾人到底有何特別之處？神對他們又有何心意呢？

We do not simply bring the gospel to Nepal, we must first understand Nepalese so that we can love them! Why Nepal and the Nepalese are so special? What is God's destiny upon them?

這擁有聖母峰(Mt. Everest)，世界第一高峰的國家，的確吸引許多登山客前來冒險，同時也看見許多探索生命意義的人前來追求，期盼在這高山上能夠遇見神，有趣的是這高山上也是世界上唯一生長能萃取真哪噠香膏的植物的地方；在福音書中，約翰12:3記載的「馬利亞拿著一斤極貴的真哪噠香膏，抹耶穌的

腳，又用自己的頭髮去擦，屋裡就滿了膏的香氣。」那真哪噠香膏就是從尼泊爾靠近喜馬拉雅高山上的植物所提釀萃取的。

當時，因為瑪麗亞領受主耶穌極大的憐憫，也就對耶穌所說的話特別留心聆聽體會，即使在眾目睽睽之下，瑪利亞毅然打破那極貴重的香膏，完全不在乎別人的眼光，用女人最尊貴的頭髮來擦拭耶穌的腳，因為她正在針對耶穌所說的受難做預備及回應，她願意用最謙卑又同時最高貴的方式來尊榮耶穌，同時順服耶穌的旨意-即將為我們受難被釘的心志；也許藉著絲路，這貴重的真哪噠香膏從尼泊爾被帶到耶路撒冷，就在耶穌受難的前夕，瑪利亞也許竭盡一生積蓄買了這最珍貴的香膏，也許是為至親安葬所能找到最寶貝的香膏來為屍體入殮做準備，小小的尼泊爾居然成為耶穌受難的記號，這真是神奇妙的手的安排！

Nepal has the highest peak in the world, Mount Everest, and it has indeed attracted many climbers to come for adventures. It also had drawn many people who are exploring the meaning of life, hoping to meet God on this high mountain. Interestingly, this high mountain is also the only place in the world where the plant which produces spikenard grows. In the Gospel John 12:3, Mary took a pint of very expensive pure nard, anointed Jesus' feet, and wiped it with her hair, and the room was filled with the fragrance of the perfume. The expensive nard was extracted from plants in the high mountains of Nepal near the Himalayas.

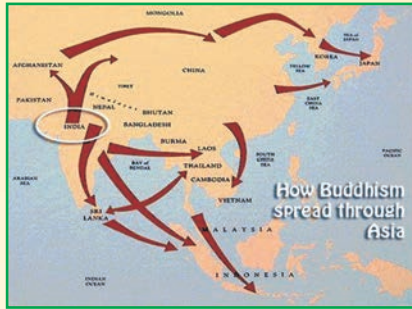
At that time, since Mary received such extraordinary mercy of the Lord Jesus, she paid such attention to listen and to respond what Jesus said. Therefore, regardless what people think, Mary suddenly broke the extremely precious nard and wiped Jesus' feet with the most noble part of a woman, the hair, for she was preparing for the body of suffering Jesus! She was willing to apply the humblest and at the same time the noblest way to honor Jesus and obey His will to suffer and be crucified for us; Perhaps through the Silk Road, this precious nard was brought from Nepal to Jerusalem. On the eve of Jesus' crucifixion, Mary may have exhausted what she saved and bought this most precious nard, perhaps for the burial of her loved ones. Being able to find the most precious nard to prepare for burial, Nepal turned out to be a



尼泊爾Ashish教會於二〇二四年四月舉行姐妹聚會之後合影，此聚會由台灣宣教師主辦
April 2024 Woman convocation meeting held at Ashish church in Nepal run by the missionaries from Taiwan.

symbol of Jesus' crucifixion amazingly.

也就是在世界之脊的最高之處，釋迦牟尼在此得道設立佛教，傳播到整個東北亞及東南亞，影響之深遠令人乍舌(如圖)，在尼泊爾的印度教和西藏的喇嘛教也都在這個地方生根及成長，似乎這裡的人特別對神靈有特別的追求，包括一九六〇年代的美國嬉皮和當時英國披頭四的主唱之一的George Harrison都曾來此取經。



It is also at the highest point of the world, where Sakyamuni attained enlightenment and established Buddhism, which spreads throughout Northeast and Southeast Asia. The impact was astonishing (Refer Illustration above). In Nepal, Hinduism and Tibet's Lamaism religion also took root and grew. It seems that the people here have a special pursuit of gods. Including the American hippies in the 1960s and one of the lead singers, George Harrison, of the Beatles came here to seek spiritual encounter at that time.

在這彈丸之地(台灣的四倍大)，國境之內大多都是高山，任何宗教都有長時間的敬拜、禱告及膜拜，包括今日在尼泊爾的基督徒，也是熱愛禱告並且是全世界教會增長最快的地區。我曾經親眼見到這裡的基督徒，當他們彼此禱告的時候，非常渴慕甚至到欲罷不能的地步，我甚至聽聞在有些聚集中，一旦當他們開始禱告的時候，聖靈有時大大動工，他們越禱告就越火熱，最後連講員都不需要分享，因為聖靈已經親自澆灌滿足祂的兒女那飢渴的心了，也許神要使用尼泊爾的教會來影響整個亞洲和更多地區！

In this small country (four times the size of Taiwan), most of the area is covered with high mountains. Regardless of the differences of the religions, they are all famous with long hours of worship and prayer. Christians in Nepal today also love to pray and this is the area with the fastest growing church globally. I have seen with my own eyes that when Christians prayed for one another, they were so eager that they could not stop. I even heard that in some gatherings, once they began to pray, the Holy Spirit started outpouring upon them greatly. The more they prayed, the more fervent they became. In the end, the speaker didn't even need to share, because the Holy Spirit had already touched them to satisfy the hunger and thirst for God of His children. Could God also use the churches in Nepal to influence the entire region just like how Buddhism spreaded out the whole Asia and further?

尼泊爾北接中國、南臨印度，被兩個全世界最多人口的國家包圍，在大國旁邊求生存，對我們從台灣來的人很能體會；目前在尼泊爾執政的共產黨政府非常腐敗，幾乎完全沒有作為，加德滿都的基礎工程落後不堪，連最基礎的紅綠燈在首都只有三座，道路條件非常簡陋，晴天塵土飛揚，下雨則是四處泥濘；傳福音目前是違法的，但因為執法單位非常被動，似乎

只有特別狀況或是有人密報，甚至收受賄絡的時候才會有行動。

國內幾乎沒有任何就業的機會，我幾次進出加德滿都的機場，只能用人山人海來形容，一人出國工作，全家都來到機場送行(讓我想到四、五十年前的台灣)，每次進入尼泊爾都可見到每一個尼泊爾人大包小包的紙箱將貨物從海外帶回家(這又使我想起幼時我的父親初次從日本回來時帶了一個黑白小電視機的情景)。大部分的年輕人包括他們的家人都在計畫將年輕人送出國當移民工人。為了求生存、適應國外工作，年輕人普遍很早就積極學習各種語言，在此看見他們學習英文及其他語言的動機令人印象深刻；他們非常勤奮刻苦，同時也遇到許多剝削壓榨，最有名的例子就是卡達，幾年前在卡達所舉辦的世界杯足球賽，整個國家的建設就是由這群默默工作的尼泊爾工人所貢獻。他們出國工作最多的國家就是馬來西亞，接著就是中東各國(卡達、科威特、沙烏地阿拉伯、甚至以色列)，在此我突然意識到、也看見神在尼泊爾年輕人當中，快速而且大量的引領感動他們認識主，同時又快速的將他們送出國。突然神讓我想起在敘利亞乃縵將軍的妻子身邊那一位年輕婢女的故事(列王記下第五章)，不禁使我心中激動不已！

Nepal borders China to the north and India to the south, and is surrounded by the two most populous countries in the world. We who came from Taiwan can understand how to survive by living next to a big country. The Communist Party's government is currently in power in Nepal and is very corrupt and has done almost nothing. Kathmandu's infrastructure projects are lagging behind badly. Even the most basic traffic lights are absent in the capital. The road conditions are very poor. When sun comes up, you can see that it is very dusty, yet when it rains, it becomes muddy everywhere. Preaching the gospel is currently illegal in



泰米爾區是尼泊爾首都加德滿都的商業和觀光業中心
Thamel located in Kathmandu, the capital of Nepal.

*圖片取材自 photo credit: trekkingjourney.com/nepal-travel-guide



Nepal, but because the law enforcement agencies are very passive and it seems that action will only be taken under special circumstances or when there is a whistle blower, or even when someone accepts bribes;

There are almost no jobs for young people in Nepal. I traveled to Kathmandu airport several times, and airport was packed. When one person went abroad to work, the whole family came to the airport to see that person off (it reminded me of Taiwan's situation 40 or 50 years ago). Every time I entered Nepal, I saw almost every Nepalese carrying goods home from overseas in large and small bags and cartons (this reminds me of the scene when my father brought a small black and white TV when he first came back from Japan), most of the young people including their families all plan to send young people abroad to work as migrant workers. In order to survive and adapt to work abroad, young people actively learn various languages from an early age. It is impressive to see their motivation to learn English and other languages. Profoundly, they are very diligent and hard-working, but they also encounter a lot of exploitation and oppression. The most famous example is Qatar: The World Cup was held in Qatar a few years ago. The construction of the entire country is by the contribution of this group of silent Nepalese workers. The country where most of them go abroad to work is Malaysia, followed by countries in the Middle East (Qatar, Kuwait, Saudi Arabia, and even Israel). I suddenly realized and saw that God was quickly leading a large number of young people in Nepal to know and to accept the Lord, and at the same time quickly sending them out of the country. God reminded me of the young slave girl next to the wife of General Naaman in Syria. The story of the slave girl (2 Kings Ch 5) had quickened my spirit!

是否神今日也將使用尼泊爾的年輕人如同使用乃縵的僕人和妻子身邊的婢女，使宣教士成為其他國家的祝福呢？

Is it possible that God will use the young people in Nepal today just as God used Naaman's servants and his wife's maidservants in the past? Will God use Nepal's missionaries to become the blessings to other countries?

尼泊爾在全世界看來真是一個弱小落後又可憐的國家，各樣的偶像崇拜、宗教混雜和種姓制度深深綑綁人心，空氣污染更排名全球第三嚴重的國家，然而在當地的廟宇空地上卻時常可見焚燒屍體的情況，使

得空氣更加汙濁；此外，常可聽聞有人被邪靈附身，而即使政府嚴厲禁止，仍然有人將自己孩子經火焚燒給神明偶像，實在使人憂傷搖頭！

尤其令人震撼心痛的是女孩從尼泊爾販運到印度，這可能是世界上最繁忙的奴隸販運路線，因為尼泊爾和印度之間完全不用簽證就可通行，估計每年有五千至一萬名尼泊爾婦女和女孩被販運到印度，其中估計有十至廿萬名尼泊爾婦女被販賣到印度強迫賣淫成為娼妓，尤其是德里及孟買。

依照統計，尼泊爾全國人口約三千萬，約三分之一為兒童。令人震驚的是，千萬名兒童當中有十分之一（一百萬名）是孤兒；這些兒童被遺棄的原因有父母過世、疾病、貧窮、父母再婚、生活條件困難等，使得尼泊爾成為人口販賣的天堂，因此許多年輕人決心出國工作，數量之大令人驚訝！

感謝主，在過去五十年也有許多年輕人迅速歸主，尤其歷經二〇一五年兩次超過七級的地震之後，教會會有更快的成長。

Nepal is a weak, backward and far-behind country. Various idolatrous religions and the caste system deeply bind people's hearts. Air pollution ranks the third worst country in the world. However, in the open spaces of local temples in Nepal, there are often burning corpses makes the air even more polluted. At the same time, people are possessed by evil spirits every year, even though the government strictly prohibits it, some people still burn their children through fire to gods and idols. It makes people brokenhearted!

What is even more heartbreaking is that the trafficking of girls from Nepal to India for forced prostitution may be the busiest slave trafficking route in the world, because the travel between Nepal and India requires no visa at all. It is estimated that 5,000 to 10,000 Nepali women and girls are trafficked to India. An estimated 100,000-200,000 Nepali women are trafficked to India to become prostitutes, especially in Delhi and Mumbai. According to statistics, Nepal has a population of about 30 million, of which about one-third, or more than 10 million, are children. An alarming number of children, one in ten, or one million, are orphaned.

The reasons why these children are abandoned include the death of their parents, illness, poverty, remarriage of their parents, and difficult living conditions. Therefore, Nepal has also become a paradise for human trafficking, therefore, so many young people are determined to go abroad to work. The number is surprising!

Thank God, many young people have quickly drawn to the Lord in the past fifty years. Especially after two earthquakes which exceeding the magnitude of 7 in 2015, the church grew even faster.

(下期持續 / To be continued in next issue.)





雪片來鴻

Shower of Mails



好久不見，在禱告中互相紀念。願主悅納祂交託我們的大小事工。同封信附上\$1,000.00做台灣宣教基金，請查收。祝平安健康

辛城台灣長老教會c/o陳恩惠
4/8/2024於辛辛那提

Long time no see, may we remember each other in our prayers. May the Lord accept the ministries, big and small, that He has entrusted to us. Attached please find a check in the amount of \$1,000.00 that will be used for your Taiwan mission fund, please check it. Wish you peace and health

Cincinnati Taiwan Presbyterian Church c/o Grace Chen
Cincinnati 4/8/2024



「你們要過去得為業的那地，乃是有山有谷、雨水滋潤之地，是耶和華 - 祢 上帝所眷顧的；從歲首到年終，耶和華 - 祢 上帝的眼目時常看顧那地。」(申命記11-12)

長島迦南基督教會, 2023聖誕節於紐約長島

"The land you are going to pass over to possess it, it is a land with mountains and valleys, moistened by rain, it is the LORD your God who favors you; The eyes of the Lord your God are continually on it from the beginning of the year to its end."

Emmanuel Kalam Christian Church
2023 Christmas, Long Island, New York



敬愛的宜宜牧師暨全體宣教基金會義工：

祝聖誕快樂 同頌主恩
新年恭喜 蒙主賜福

蕭淵明/李芳枝姐, 2023聖誕節於新澤西州
(本會榮譽董事)

Dear Rev. Eileen Yiyi and all TMF coworkers:
Wish you a Merry Christmas and praise the Lord's grace.
Congratulations on the New Year. May you be blessed by the Lord.

Sincerely,
Samuel Siau/Sister Joyce, 2023 Christmas, New Jersey
(Honorary Director of TMF)



平安！真歡喜收到這份美好的訊息(通訊#16)，並看到多位久未見面的主內兄弟。看到宣教基金會如此用心服事，願福音更廣傳，主恩被更多世人得著。

為您們代禱！願主堅固您們的一切服事
陳耀生牧師11/4/2023於芝加哥
(本會榮譽董事)

Peace! I am so happy to receive this wonderful TMF Newsletter #16, and to see many brothers and sisters in Christ whom I have not seen for a long time. Seeing the Taiwan Mission Foundation serving God with zeal, I hope the gospel will be spread more widely and the Lord's grace will be received by more people in the world. Will Pray for you! May the Lord strengthen all your services.

Pastor Mark Chen (TMF Honorary Board Member)
11/4/2023 Chicago

第16期通訊帶我們回到10年前楊宜宜(傳道)的按牧典禮。十年來台灣宣教基金會的事工擴大很多，楊宜宜牧師的領導也越來越出色，感謝主！

蘇文隆牧師 11/5/2023於洛杉磯
(正道福音神學院教授暨本會顧問)

Issue #16 Newsletter helped us to recall the ordination ceremony of minister Eileen Chang 10 years ago. In the past 10 years, the ministry of the Taiwan Mission Foundation has expanded a lot, and Eileen Chang's leadership has become more and more outstanding.

Thank the Lord!

Rev. Wilfred Su, 11/5/2023 Los Angeles
Professor of Logos Evangelical Seminary and TMF Advisor



昨天正好收到Newsletter印刷本，內心十分感動，特別看到您們所帶領的禱告勇士團隊，年紀漸長，但愛主愛靈魂的心日日更新且更迫切，心中就浮現(詩篇92:12-14)的經文：「義人要發旺如棕樹，生長如利巴嫩的香柏樹。他們栽於耶和華的殿中，發旺在我們神的院裡。他們年老的時候仍要結果子，要滿了汁漿而常發青！」

除了感佩與感謝，我為您們禱告，願主保守賜福您們，靈魂興盛·身體健壯·凡事興盛
全家蒙福·世世代代都蒙福

呂桔誠教授11/5/2023於台北市
(台灣銀行董事長暨本會顧問)

I just received the printed copy of the #16 Newsletter yesterday and was very touched. The prayer warrior teammates though growing older, their love for the Lord and the souls was renewed and more earnest every day. (Psalm 92:12-14) appeared in my heart. The verse 14: "The righteous will flourish like a palm tree and grow like a cedar in Lebanon. They will be planted in the house of the LORD and flourish in the courts of our God. They will still bear fruit in their old age. Be full of juice and always green!"

In addition to admiration and gratitude, I pray for you. May the Lord protect and bless you, may your souls be prosperous, your body be strong, everything may be prosperous, your whole family may be blessed, You will be blessed from generation to generation.

Professor Joseph Lyu, 11/5/2023 Taipei City
(Chairman of the Bank of Taiwan and TMF Advisor)



感恩的季節，願您們身體健康 靈命興盛，祈求神賜福恩上加恩，在主裡蒙平安，得盼望。

敬祝 喜樂安康
高嘉鈴 11/5/2023於紐約

In this season of Thanksgiving, I wish you good health, even as your soul is getting along well. May God bless you with grace upon grace. May you find peace and hope in the Lord.
Wish you happiness and good health.

Jamie Kao, 11/5/2023 New York

感謝台灣宣教基金會同工們的精心傑作(第16期通訊)！
翁采薰牧師 11/5/2023於洛杉磯

Thank you to the TMF colleagues for your meticulous work of Newsletter Issue #16!

Rev. Anna Ueng, 11/5/2023 Los Angeles

捐款與支持 (2023 捐款者)

DONATION & SUPPORT 2023 DONORS

\$10,000 and up : 張富雄/楊宜宜 Morgan & Eileen Chang (Fidelity Charitable).

\$5,000 and up : 徐光人/黃雪美 Est. of Jean Hsu, Mark Hsu as Administrator.

\$4,000 and up : 謝吟雪 Linda Y. Hsieh.

\$2,500 and up : 鍾仁賢/周清芬 James Chung & Jenny Chung.

\$2,000 and up : 廖光宇/廖賢華 Kuang-Yu & Lily Liao Liao Family
Fidelity Charitable Giving Fund, Jatain Foundation.

\$1,500 and up : 鍾素綢 Patty Chung,
長島新生命教會 New Life Christian Church on Long Island.

\$1,000 and up : 陳河田/美希 Joseph H. Chen (Joe) & Mei-hsi Chen,
楊玳之/王坪 Sarah C (Chituzze) & Pyng Wang, 郭惠美醫師
Dr. Amy H. Chen c/o Bearing Fruit Fund & Vanguard Charitable,
Ho Lun Industrial U.S.A. Corp T/A Dunkin Donuts c/o 林麗香家族
郭石福律師慈善基金 Y. M. and Fu-Chin Kuo Charitable Gift Fund
長島台灣教會 Long Island Taiwanese Church, 巫國順醫師/王家媛
Dr. James Koa-Shun & Grace Wu, 張音音/巫士斌 Karen & Steve Wu Fidelity Charitable Giving.

\$800 and up : 潘惠敏/馮中平 Emily Hui-Min Feng.

\$600 and up : 陳廷楷/王寶蓮 Dr. David Chen & Paulene Chen.

\$500 and up : 黃睿潔醫師/潘玲華 Daniel Huang & Ling-Hua Pan, 紐約迦南基督教會 New York Kalam Christian Church, 黃美玲 Eva Meiling Huang, 韋淑惠 Stephen & Nancy Albrecht, 陳俊明/月英 Jimmy Junming Chen & Lina Yueh Y Cheng, 丁泰雄 Tai Hsiung Ting, 陳慧貞 Huey Chen, 何佩玲/蕭俊良 Peiling Ho.

\$350 and up : 蔡林昭玲 Amy Tsai.

\$300 and up : 杜榮全/徐純慧 Dr. Lien Tu & Connie, 林光榮/陳春蘭 Kuang Jong & Esther Lin, Someone's Retired distribution c/o Fidelity Brokerage Services, 蔡怡萍 Yi-Ping Tsai, 李燕惠 En Huei Li, Wen Che Chan, 楊國治 George Kuo Yang & Li Chen Yang, 黃村風傳道/羅啓明 Milton & Joyce Huang, 蕭淵明/李芳枝 Samuel En Min Siau, Joyce L Siau, 廖江滄/陳鳳珍 Chang C. Liao/Frances Liao, 歐永熙醫師 Dr. Samuel Ou, 陳中霖 John-Lin Chen & Shieu-Mei Chen, 方菊雄 Dr. JS Fang.

\$250 and up : 亞大偉宣教師/莫霞琳老師 Rev. David B Alexander & Mrs. Charlene Bos Alexander.

\$200 and up : 張宗義/秋香 Tsung-I Chang & Chiu Hsiang, 蕭家錚/呂麗真 Jia Jeng Shiau & Li-Chen Shiau, 楊依玲 Elaine Yang, 林昭義牧師 Rev. Samuel Lin, 高嘉鈴 Jamie Kao, 楊鸞鳳 Jane Chang, 張文旭/陳玫瑰 Wen H Chang & Mei-Li Chen, 黃民安/楊純貞 Chuejen Huang, 陳英仁醫師/純玉 Dr. Ying Jen Chen & Chun Yeh Chen, 康健安/謝金絨 Dr. & Mrs. Cheng-An Kang.

\$150 and up : 廖豐隆/陳碧愛 Daniel F Liao, 黃滿玉 Molly Wang.

\$100 and up : 彭初穗 Cherry Tsuang, Hanover Insurance Fidelity Charitable, 黃信治/陳淑華 Hsin-Chi Huang & Su-Hua, 張哲雄 Jason Chang & Li Jen, 郭正昭 Joseph C. Kuo & Shua Y. Kuo, 費城感恩長老教會有志, 陳昭霞 Irene Chen, 方靜枝 Jean Fang, 凌旭勢/智惠 Warren H Ling & Irene C Ling, 杜香苑 Wanda Chang Fidelity Charitable, 黃李阿梅/黃紹隆 Simon Hwang & Ah Mei Hwang, 白建一/王玲瑜 Chien-Ih & Ling-Yu Pai, 薛曙生牧師/趙純誠 Shu Sheng Jonathan Siah & Chun Cheng D., 蘇文隆牧師/惠蓉師母 Rev. Wilfred Su & Ruth H. Su, 徐正庭/瑞華 Jeng-Tyng Shyu, 施純鈞 Santos Shih, 許照信 Chau-Shin Hsu & Ya Yuan Hsu, 鄭明珠 Ning-Chu Cheng, Huo-Lun Cheng, 周黃婉卿 Rosalyn Chou, Lisa H. Fang, 吳淑媛 Shu Yuan Wu, 蕭淑蓉 Sou Yung Hsiao, 劉照男/張秀美 Chao Nan & Doris Liu, 陳耀生牧師 Pastor Mark Chen, 石文理 Wen Shyr.

\$50 and up : 高王幸美傳道 MiMi S. Wang, 陳達文/李婉婉 Da-Wun Chen & Wan-Wan Chen, 賴漢聰/李智惠 Eric Lai & Irene C Lee, Hanover Insurance Co. Payroll Campaign Fund.

Thank YOU!

行善乃神所喜悅
God Loves Each Cheerful Giver.

雪片來鴻 Shower of Mails

我總是很高興收到宣教基金會的通訊，因為它正好提醒我為你以及上帝賦予你的使命祈禱！在第16期通訊中看到我的照片真是令人驚訝。我很高興認可你的任命（10年前楊宜宜按牧典禮時特從賓州趕來致勉勵詞），並繼續為你工作感謝上帝！

我相信你和你親愛的丈夫都很好！凱西和我在佛羅裡達州過冬，以躲避東部的大雪。我們的兩個兒子和他們的家人現在住在波士頓地區。我們有三個孫子（5歲、4歲、3歲）。我們將在那裡過感恩節。希望不要下雪！我繼續擔任伯特利神學院博士課程的兼職教授，二月我將在聖保羅講授「創新與變革對長期事工的有效性」。

祝福你們

在羔羊裡的
Douglas Fombelle 牧師/教授 11/8/2023
(本會顧問) 於佛羅里達州



I am always glad to receive the Mission Foundation newsletter as it is a wonderful reminder for me to pray for you and the mission God has placed on your heart! It was quite a surprise to see my picture in the newsletter. I was glad to endorse you for your ordination and continue to thank God for your work!

I trust you and your dear husband are well! Cathy and I are spending our winters in Florida to escape the snow in the Northeast. Our two sons and their families are now living in the Boston area. We have three grandchildren (ages 5,4,3). We will be there for Thanksgiving. Hopefully no snow!

I continue to teach as an Adjunct for Bethel Doctor of Ministry program and in February I will be in St Paul teaching "Innovation and Change for Long-term Ministry Effectiveness."

Blessings on you and your family.

In the Lamb,
Rev./ Prof. Doug Fombelle (TMF Advisor)
11/8/2023 Florida



台灣宣教基金會
TAIWAN MISSION FOUNDATION
 P.O. Box 605035, Bayside
 New York 11360-5035, USA
 Tel: 718-526-0078

Send to:

NONPROFIT ORG.
 U.S. POSTAGE PAID
 BAYSIDE, NY
 PERMIT NO. 1206

Website: www.TaiwanMissionFoundation.org

Email: TaiwanMissionUS@gmail.com

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Care & Prayer 關心與代禱

禱告是力量的泉源 Prayer is the Source of Power & Strength !!

歡迎參加月禱會 讓我們一起點燃台灣宣教之火

我們深信大有能力的禱告、關懷、福音行動三步策略將會帶來大復興。
 在美東時間每個月最後一個週一晚間8:00pm加入線上定期禱告會，歡迎弟兄姊妹一起來參加。



Welcome to Monthly Prayer Meeting! Let's Light Up the Fire of Taiwan Mission!

Welcome to pray with us on the last Monday 8:00 pm eastern standard time each month.



本會祈禱會祈禱勇士群像

The prayer warriors of TMF LINE prayer meeting.

朋友們！讓我們專心祈禱！求主引領我們宣教的道路。

Dear friends, let's pray in one heart. May God lead us the way of mission.



伍炳豪牧師 Rev. Moses Wu



蔡昭玲 Amy Tsai



廖光宇 Kuang-yu Liao



鍾仁賢 James Chung



周清芬 Jenny Chou



楊宜宜牧師 Rev. Eileen YiYi Chang



張富雄 Morgan Chang



翁思惠牧師 Rev. Shih-Huei Weng



師母莎吉 Sachi Weng



王秉宏牧師 Rev. Enoch Wang



羅桂珠 Rosa Luo



邱森昌 Sen Chang Chiu



林芳枝 Ann Lin



謝吟雪 Linda Hsieh



廖安怡 Sharon Liao



沈壽美 May Liao



廖百隆 Richard Liao



Join TMF online monthly prayer meeting: Please submit LINE ID or call Rev. Eileen YiYi Chang
 參加台灣宣教基金會線上祈禱月會 • 請電郵您的LINE ID或打電話給楊宜宜牧師

電子郵件 Email: Eileen@taiwanmission.org

電話 contact: 718-526-0078